



KONTAKTGRILL/ CONTACT GRILL SOKG 1000 B3

(D)
KONTAKTGRILL
Bedienungsanleitung

(CZ)
KONTAKTNÍ GRIL
Návod k obsluze

(SK)
KONTAKTNÝ GRIL
Návod na obsluhu

(BG)
КОНТАКТЕН ГРИЛ
Ръководство за експлоатация

(PL)
GRILL KONTAKTOWY
Instrukcja obsługi

(RO MD)
GRILL
Instrucțiuni de utilizare

(HR)
PREKLOPNI ROŠTILJ
Upute za upotrebu

IAN 416125_2210





D

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

RO MD

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

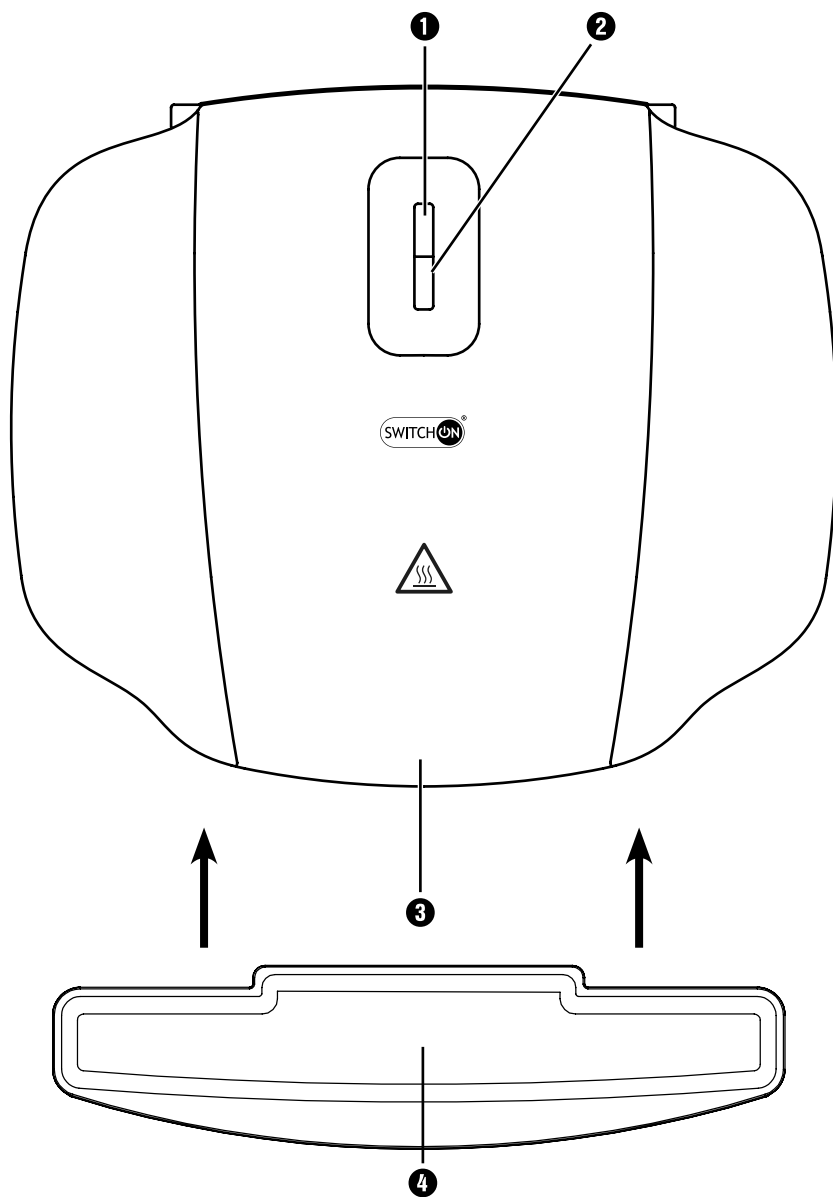
HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

D	Bedienungsanleitung	Seite	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	13
CZ	Návod k obsluze	Strana	23
RO/MD	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	33
SK	Návod na obsluhu	Strana	45
HR	Upute za upotrebu	Stranica	55
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	65



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	2
Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Zusammenbauen und Aufstellen	6
Vor dem ersten Gebrauch	6
Bedienen	6
Reinigung und Pflege	7
Aufbewahrung	7
Fehlerbehebung	8
Entsorgung	9
Gerät entsorgen	9
Verpackung entsorgen	9
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	9
Service	11
Importeur	11

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Grillen von Lebensmitteln im Innenbereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Kontaktgrill
Auffangbehälter
Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Gerätebeschreibung

- ❶ Rote Indikationsleuchte
- ❷ Grüne Indikationsleuchte
- ❸ Griff
- ❹ Auffangbehälter

Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V ~
(Wechselstrom), 50 Hz
Leistungsaufnahme: 1000 W



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Schützen Sie die Netzleitung vor Berührungen mit heißen Geräteteilen. Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass die Netzleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Das Netzkabel muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Falls das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- ▶ Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
- ▶ Das Gerät darf nicht mit Feuchtigkeit, wie Regen oder Nässe, in Berührung kommen.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch abkühlen, bevor Sie es reinigen! Verbrennungsgefahr!
- ▶ Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- ▶ Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.



Achtung! Heiße Oberfläche!

- ▶ Berühren Sie nur den Griff während des Betriebs. Die Oberflächen des Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Benutzen Sie keine Kohle oder ähnliche Brennstoffe, um das Gerät zu betreiben!
- ▶ Schützen Sie die Antihafbeschichtung, indem Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw. benutzen. Wenn die Antihafbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Zusammenbauen und Aufstellen

WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals unter Hängeschränke oder neben Gardinen, Schrankwänden oder anderen entzündlichen Gegenständen.
 - ▶ Stellen Sie das Gerät nur auf eine hitzebeständige Unterlage.
- 1) Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien.
 - 2) Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind.
 - 3) Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige, saubere und ebene Fläche. Achten Sie dabei darauf, das Gerät nicht direkt an eine Wand oder einen Schrank zu stellen.
 - 4) Stellen Sie den Auffangbehälter **4** in die Aussparung an der Vorderseite des Gerätes (siehe auch Ausklappseite).

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Wischen Sie die Grillplatten mit einem feuchten Tuch ab.
- 2) Fetten Sie die Grillplatten leicht mit zum Backen/Grillen geeignetem Öl ein. So lösen sich eventuelle fertigungsbedingte Rückstände an den Grillplatten besser.
- 3) Schließen Sie das Gerät.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die rote Indikationsleuchte **1** leuchtet. Das Gerät heizt auf.
- 5) Warten Sie 5 Minuten ab.
- 6) Ziehen Sie dann den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.

HINWEIS

- ▶ Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

- 7) Wischen Sie die Grillplatten nach dem Abkühlen mit einem feuchten Tuch ab.
- 8) Reinigen Sie den Auffangbehälter **4** wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- 9) Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Bedienen

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Während der Benutzung ist das Gerät sehr heiß! Fassen Sie daher während der Benutzung nur den Griff **3** an! Benutzen Sie Topflappen, wenn Sie das Gerät anfassen.

- 1) Schließen Sie den Deckel.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die rote Indikationsleuchte **1** leuchtet und das Gerät heizt auf.
- 3) Sobald die grüne Indikationsleuchte **2** leuchtet, ist das Gerät aufgeheizt. Öffnen Sie den Deckel am Griff **3** und legen Sie die Lebensmittel nach Belieben auf die Grillplatte.

HINWEIS

- ▶ Die rote Indikationsleuchte **1** leuchtet, sobald der Netzstecker mit einer Netzsteckdose verbunden wird. Wenn das Gerät aufgeheizt ist, leuchtet zusätzlich die grüne Indikationsleuchte **2**. Jedoch kann diese immer wieder erlöschen und aufleuchten. Das bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und wieder etwas aufgeheizt hat.

- 4) Schließen Sie den Deckel.
Fett und Flüssigkeiten laufen während des Grillens in den Auffangbehälter ④.
- 5) Kontrollieren Sie das Grillergebnis regelmäßig.
Wenn Sie zufrieden sind, öffnen Sie den Deckel am Griff ③ und nehmen Sie das Grillgut von der Grillplatte.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw. Wenn die Antihafbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- 6) Wenn Sie keine weiteren Lebensmittel grillen wollen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Die rote Indikationsleuchte ① erlischt. Nur so ist das Gerät ausgeschaltet.

Reinigung und Pflege

⚠ STROMSCHLAGEFAHR

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es reinigen. Es besteht sonst Verbrennungsgefahr!
- Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach dem Abkühlen. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!
- Benutzen Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw. Wenn die Antihafbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.

- Leeren Sie den Auffangbehälter ④ aus. Spülen Sie ihn dann in warmem Wasser und geben Sie ein mildes Spülmittel hinzu. Spülen Sie den Auffangbehälter ④ danach mit klarem Wasser aus und trocknen Sie ihn ab.

HINWEIS



Der Auffangbehälter ④ ist spülmaschinengeeignet. Legen Sie ihn in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, ihn nicht einzuklemmen.

- Wischen Sie, nach dem Erkalten, die Grillplatten mit einem feuchten Tuch ab. Vor der erneuten Benutzung müssen die Grillplatten vollständig trocken sein.

HINWEIS

- Wenn hartnäckigere Verschmutzungen auf den Grillplatten haften, benutzen Sie etwas Spülmittel. Wischen Sie danach die Grillplatten mit klarem Wasser ab. Achten Sie darauf, dass keine Spülmittelreste auf den Grillplatten verbleiben.
- Nach der Reinigung mit Spülmittel müssen die Grillplatten jedoch wieder leicht mit Öl eingerieben werden!
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach. Trocknen Sie alles gut ab.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose ist defekt.	Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.
Die grüne Indikationsleuchte ❷ leuchtet immer wieder auf und erlischt dann wieder.	Das Gerät hält die Temperatur. Dafür ist es nötig, dass das Gerät immer wieder kurz aufheizt. Während das Gerät aufheizt, erlischt die grüne Indikationsleuchte ❷.	Es liegt kein Fehler vor.
Die rote Indikationsleuchte ❶ leuchtet nicht.	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder, wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Kaufland bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 416125-2210 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.kaufland.com/manual können Sie diese und viele weitere Handbücher herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere internationale Seite (www.kaufland.com/manual). Mit Klick auf das entsprechende Land gelangen Sie auf die nationale Übersicht unserer Handbücher. Mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 416125-2210 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

D Service Deutschland

Tel.: 0800 1528 352 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

IAN 416125-2210

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst
die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	14
Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	14
Zakres dostawy	14
Opis urządzania	14
Dane techniczne	14
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	15
Montaż i ustawienie	18
Przed pierwszym użyciem	18
Obsługa	18
Czyszczenie i pielęgnacja	19
Przechowywanie	19
Usuwanie usterek	20
Utylizacja	21
Utylizacja urządzenia	21
Utylizacja opakowania	21
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	21
Serwis	22
Importer	22

Wstęp

Gratulujemy zakupu naszego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do grillowania produktów spożywczych wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zakres dostawy

Grill kontaktowy

Tacka do wychwytywania tłuszczu

Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdź, czy dostarczony produkt jest kompletny oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. Jeśli zaistnieje taka potrzeba, zwróć się do serwisu.

Opis urządzenia

- ❶ czerwona kontrolka
- ❷ zielone kontrolki
- ❸ Uchwyt
- ❹ Tacka na tłuszcz

Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50 Hz

Pobór mocy: 1000 W



Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio dopuszczone.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
 - ▶ Chroń kabel sieciowy przed zetknięciem z gorącymi elementami urządzenia. Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu otwartych płomieni, płyty grzewczej lub piekarnika.
 - ▶ Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie deszczu ani używać go w wilgotnym, ani też mokrym środowisku. Dopilnuj, aby kabel sieciowy w trakcie użytkowania urządzenia nie był mokry ani wilgotny.
 - ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego ani upuszczonego urządzenia.
 - ▶ Kabel sieciowy należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Jeśli dojdzie do uszkodzenia kabla, zabrania się dalszego korzystania z urządzenia.
 - ▶ Urządzenie musi zostać podłączone do gniazda z przewodem ochronnym.
 - ▶ Urządzenie nie może być narażone na działanie wilgoci związanej na przykład z opadami deszczu.
-  W żadnym razie nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innych cieczach! Przedostanie się cieczy na części przewodzące prąd podczas pracy urządzenia powoduje powstanie zagrożenia dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym.

OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są pod nadzorem.
- ▶ Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia po korzystaniu z urządzenia odczekaj do jego całkowitego ostygnięcia! Niebezpieczeństwo poparzenia!
- ▶ Postaw urządzenie jak najbliżej gniazdka sieciowego. Pamiętaj, by wtyk był łatwo dostępny w celu wyjęcia go z gniazda w przypadku zagrożenia, a także by kabel sieciowy nie był przyczyną potknięcia.
- ▶ Należy zadbać o ustawienie urządzenia na stabilnej powierzchni.



Ostrożnie! Gorąca powierzchnia!

- ▶ Podczas pracy urządzenia dotykać tylko uchwytu. Powierzchnia urządzenia w czasie pracy nagrzewa się do wysokiej temperatury.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.
- W trakcie używania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Upewnij się, że urządzenie, kabel sieciowy lub wtyk sieciowy nie stykają się z gorącymi źródłami, takimi jak gorące płyty grzejne lub nieosłonięty płomień.
- Do grilla nie można wrzucać węgla ani żadnych innych, podobnych materiałów palnych!
- Chroń powłokę przeciwdziałającą przywieraniu, unikając stosowania metalowych przedmiotów, np. noży, widelców itp. W przypadku uszkodzenia powłoki przeciwdziałającej przywieraniu, urządzenie nie powinno być już używane.
- Urządzenie należy używać tylko z dostarczonym oryginalnym osprzętem.

Montaż i ustawienie

OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!**

- ▶ Nigdy nie ustawiaj urządzenia pod wiszącymi szafkami, ani obok firan, mebleścianek oraz innych łatwopalnych przedmiotów.
 - ▶ Urządzenie można ustawiać wyłącznie na podłożu odpornym na wysoką temperaturę.
- 1) Wyjmij wszystkie elementy z kartonu i usuń opakowania oraz ewentualnie folie ochronne.
 - 2) Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”. Upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.
 - 3) Ustaw urządzenie na odpornym na działanie wysokiej temperatury, czystym i równym podłożu. Uważaj przy tym na to, aby urządzenie nie było ustawione bezpośrednio przy ścianie ani szafce.
 - 4) Wsuń tackę na tłuszcz  w wgłębienie znajdujące się na dole urządzenia.

Przed pierwszym użyciem

- 1) Płyty do grillowania wytrzyj wilgotną szmatką.
- 2) Powierzchnie grzewcze posmaruj niewielką ilością oleju nadającego się do pieczenia/grillowania. W ten sposób łatwiej usunąć ewentualne pozostałości poprodukcyjne, znajdujące się jeszcze na płytce do grillowania.
- 3) Zamknij urządzenie.
- 4) Podłącz wtyk do gniazda sieciowego. Zapali się czerwona kontrolka . Urządzenie rozgrzewa się.
- 5) Odczekaj 5 minut.
- 6) Następnie wyciągnij wtyk z gniazda i pozostaw urządzenie do ostygnięcia.

WSKAZÓWKA

- ▶ Pierwszemu nagrzewaniu urządzenia może towarzyszyć zapach spalenizny i dym wywołany wypalaniem się pozostałości środków zastosowanych podczas produkcji. Jest to zjawisko całkowicie normalne i nie stanowi jakiegokolwiek zagrożenia. Pamiętaj o zapewnieniu odpowiedniej wentylacji w pomieszczeniu, np. poprzez otwarcie okna.

- 7) Płyty do grillowania wycieraj po ostygnięciu wilgotną szmatką.
- 8) Wyczyść tackę na tłuszcz  zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
- 9) Przed ponownym użyciem urządzenia upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Obsługa

OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Podczas pracy urządzenie jest bardzo gorące! Dlatego podczas pracy urządzenia dotykaj tylko uchwytu ! Gdy musisz chwycić urządzenie, użyj rękawic kuchennych.

- 1) Zamknij pokrywę.
- 2) Podłącz wtyk do gniazda sieciowego. Czerwona kontrolka  świeci się i urządzenie nagrzewa się.
- 3) Gdy zaświeci się zielona kontrolka  urządzenie jest rozgrzane. Otwórz urządzenie uchwytem  i połóż wybrane produkty na płytce do grillowania.

WSKAZÓWKI

- ▶ Czerwona kontrolka  zaświeci się, gdy tylko wtyk sieciowy zostanie włożony do gniazda sieciowego. Gdy urządzenie się rozgrzeje, zapala się dodatkowo zielona kontrolka . Może ona jednak cały czas ponownie zapalać się i gasnąć. Oznacza to, że urządzenie utrzymuje temperaturę przez okresowe podgrzewanie.

- 4) Zamknij pokrywę.
Tłuszcz i płyny spływają podczas grillowania na tackę na tłuszcz **4**.
- 5) Efekt grillowania należy kontrolować regularnie. Gdy uznasz go za zadowalający, otwórz pokrywę, chwytając za uchwyt **3**, i zdejmij produkt z płyty do grillowania.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj żadnych metalowych narzędzi, takich jak noże, widelce itp. W przypadku uszkodzenia powłoki przeciwdziałającej przywieraniu, urządzenie nie powinno być już używane.
- 6) Jeśli nie chcesz już przygotowywać kolejnych produktów, wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego. Czerwona kontrolka **1** gaśnie. Tylko w ten sposób można całkowicie wyłączyć urządzenie.

Czyszczenie i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego! Istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!

W żadnym przypadku nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innej cieczy!

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia zawsze odczekaj, aż ostygnie. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!
- Urządzenie czyść najlepiej natychmiast po ostygnięciu. Wtedy łatwiej jest usuwać pozostałości produktów spożywczych.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj żrących ani szorujących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia!
- ▶ Nie używaj żadnych metalowych narzędzi, jak noże, widelce itp. W przypadku uszkodzenia powłoki przeciwdziałającej przywieraniu, urządzenie nie powinno być już używane.

- Opróżnij tackę na tłuszcz **4**. Umyj ją w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Następnie wypłucz tackę **4** dużą ilością czystej wody i dobrze ją wysusz.

WSKAZÓWKA



Tacka **4** jest przystosowany do mycia w zmywarce do naczyń. Włóż go w miarę możliwości do górnego kosza zmywarki i zwróć uwagę, aby się nie zaklinował.

- Płyty do grillowania wycieraj zawsze po ostygnięciu wilgotną szmatką. Przed ponownym użyciem płyty do grillowania muszą być całkowicie suche.

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku przylegania do płyt do grillowania trudnych do usunięcia zabrudzeń, użyj niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Następnie spłucz płyty do grillowania czystą wodą. Dopilnuj, by na płycie do grillowania nie pozostały żadne reszki płynu do mycia naczyń.
- ▶ Po zakończeniu czyszczenia płynem do mycia naczyń płyty do grillowania należy natrzeć lekko olejem!

- Obudowę wytrzyj zwilżoną szmatką. W razie potrzeby nałóż na szmatkę nieco płynu do mycia naczyń, następnie przetrzyj szmatką zwilżoną w czystej wodzie. Osusz dokładnie wszystkie części.

Przechowywanie

- Wyczyszczone urządzenie należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyk nie jest podłączony do sieci elektrycznej.	Podłącz wtyk do gniazda sieciowego.
	Gniazdo zasilania jest uszkodzone.	Spróbuj skorzystać z innego gniazda.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.
Zielona kontrolka ❷ zapala się cały czas i gaśnie.	Urządzenie podtrzymuje ustawiony stopień temperatury. Wymaga to włączania się urządzenia co pewien czas. Gdy urządzenie się nagrzewa, gaśnie zielona kontrolka ❷.	Nie jest to usterką.
Czerwona kontrolka ❶ nie świeci się.	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.

Jeżeli za pomocą powyższych wskazówek nie można usunąć usterki lub gdy występują inne rodzaje usterek, proszę zwrócić się do naszego serwisu.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je podać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 416125-2210 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.kaufland.com/manual możesz pobrać tę i wiele innych instrukcji.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej międzynarodowej strony internetowej (www.kaufland.com/manual). Kliknij na odpowiedni kraj, aby uzyskać dostęp do krajowego przeglądu naszych instrukcji. I wpisując numer artykułu (IAN) 416125-2210 możesz otworzyć daną instrukcję obsługi.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 800 300062

(bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

E-Mail: kontakt@kaufland.pl

IAN 416125-2210

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	24
Použití v souladu s určením	24
Rozsah dodávky	24
Popis přístroje	24
Technická data	24
Bezpečnostní pokyny	25
Složení a postavení	28
Před prvním použitím	28
Obsluha	28
Čištění a údržba	29
Uskladnění	29
Odstranění závad	30
Likvidace	31
Likvidace přístroje	31
Likvidace obalu	31
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	31
Servis	32
Dovozce	32

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro grilování potravin ve vnitřních prostorách. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen k profesionálnímu použití.

Rozsah dodávky

kontaktní gril
záchytná miska na tuk
návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

Po vybalení ihned zkontrolujte rozsah dodávky z hlediska úplnosti a poškození. V případě potřeby se obraťte na servis.

Popis přístroje

- ❶ červená kontrolka
- ❷ zelená kontrolka
- ❸ rukojeť
- ❹ záchytná miska na tuk

Technická data

Jmenovité napětí: 220 – 240 V ~
(střídavý proud), 50 Hz
Příkon: 1000 W



Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- ▶ Chraňte síťový kabel před kontaktem s horkými díly přístroje. Nikdy přístroj nepoužívejte v blízkosti otevřeného plamene, topné desky nebo horkých kamen.
- ▶ Nevystavujte zařízení působení deště a rovněž jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí. Dbejte na to, aby nebyl síťový kabel během provozu nikdy vlhký nebo mokrý.
- ▶ Zkontrolujte přístroj před použitím, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- ▶ Síťový kabel se musí pravidelně kontrolovat z hlediska poškození. Je-li síťový kabel poškozen, nesmí se přístroj dále používat.
- ▶ Přístroj se musí zapojit do zásuvky s ochranným vodičem.
- ▶ Do přístroje se nesmí dostat vlhkost, jako je déšť nebo voda.

 Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! Pokud se během provozu dostanou zbytky kapaliny do kontaktu s částmi pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku elektrického proudu.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- ▶ Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu smí provádět děti výhradně pokud jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- ▶ Děti mladší než 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.
- ▶ Než se pustíte do čištění, nechte přístroj po použití dostatečně zchladnout! Nebezpečí popálení!
- ▶ Přístroj umísťujte pokud možno do blízkosti zásuvky. Zajistěte, aby síťová zástrčka byla v případě nebezpečí rychle dosažitelná a aby nebylo možno klopýtnout o síťový kabel.
- ▶ Zajistěte, aby byl přístroj postaven stabilně.



Pozor! Horký povrch!

- ▶ Během provozu se dotýkejte pouze rukojetí. Povrchy přístroje se během provozu silně zahřívají.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani zvláštní dálkové ovládání.
- ▶ Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Zajistěte, aby se přístroj, napájecí kabel nebo síťová zástrčka nedostaly do styku s horkými zdroji, jakými jsou například topná plotýnka nebo otevřený oheň.
- ▶ Pro provoz přístroje nepoužívejte uhlí nebo podobná paliva!
- ▶ Chraňte antiadhezivní vrstvu tak, že nebudete používat kovové nástroje, jako jsou nůž, vidlička apod. Je-li antiadhezivní vrstva poškozená, přístroj dále nepoužívejte.
- ▶ Přístroj provozujte výhradně spolu s dodaným originálním příslušenstvím.

Složení a postavení

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Příklad nikdy nestavte pod závěsné skříňky nebo vedle záclon, pod skříňkové stěny nebo jiné zápalné předměty.
 - Příklad postavte pouze na tepelně odolný podklad.
- 1) Vyjměte z kartonu všechny části a odstraňte obalový materiál a případně ochrannou fólii.
 - 2) Všechny části přístroje vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“. Ujistěte se, zda jsou všechny díly úplně suché.
 - 3) Příklad postavte na tepelně odolnou, čistou a rovnou plochu. Dbejte přitom na to, aby přístroj nestál přímo u stěny nebo skříně.
 - 4) Záchytnou miskou na tuk  postavte do vyhloubeniny na přední straně přístroje (viz také vyklápěcí strana).

Před prvním použitím

- 1) Očistěte grilovací desky vlhkým hadříkem.
- 2) Grilovací desky lehce namažte olejem vhodným na pečení/grilování. Tak se lépe uvolní případnou výrobou vzniklé a připečené zbytky na grilovacích deskách.
- 3) Příklad zapojte do sítě.
- 4) Zastrčte zástrčku do zásuvky. Svítí červená kontrolka . Příklad se zahřívá.
- 5) Vyčkejte 5 minut.
- 6) Vytáhněte potom zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj zchladnout.

UPOZORNĚNÍ

- Při prvním zahřátí přístroje může dojít z důvodu zbytků pozůstalých z výroby k lehkému úniku kouře nebo zápachu. To je zcela normální a není to nebezpečné. Zajistěte dostatečné větrání – otevřete například okno.
- 7) Po ochlazení otřete grilovací desky vlhkým hadříkem.
 - 8) Záchytnou miskou na tuk  vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.
 - 9) Před uvedením přístroje do provozu je nutné se ujistit, zda jsou všechny díly úplně suché.
- Nyní je přístroj připravený k provozu.

Obsluha

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Během používání je přístroj velmi horký! Proto během provozu uchopte pouze rukojeť ! Při uchopení přístroje použijte chňapku.

- 1) Zavřete víko.
- 2) Zastrčte zástrčku do zásuvky. Červená kontrolka  svítí a přístroj se zahřívá.
- 3) Jakmile se rozsvítí zelená kontrolka , je přístroj zahřátý.
Otevřete kryt na rukojeti  a podle libosti položte potraviny na grilovací desku.

UPOZORNĚNÍ

- Červená kontrolka  svítí, jakmile se zástrčka zastrčí do zásuvky.
Když je přístroj zahříván, svítí dodatečně zelená kontrolka .
Světlo se však může kdykoli znovu rozsvítit a kdykoli zhasnout. To znamená, že přístroj udržuje teplotu a potom se opět mírně zahřívá.

- 4) Zavřete víko.
Během grilování odkapávají tuk a šřávy do záchytné misky na tuk ④.
- 5) Pravidelně kontrolujte výsledek grilování. Pokud jste spokojeni, otevřete kryt na rukojeti ③ a odeberte ogrilované potraviny z grilovací desky.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte kovové nástroje, jako je nůž, vidlička atd. Je-li antiadhezivní vrstva poškozená, přístroj dále nepoužívejte.
- 6) Pokud již nechcete grilovat další potraviny, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Červená kontrolka ① zhasne. Pouze tak je přístroj vypnutý.

Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Před čištěním nechte přístroj vždy nejprve ochladit. Jinak hrozí nebezpečí popálení!
- Vyčistěte přístroj nejlépe hned po ochlazení. Poté lze zbytky potravin lépe odstranit.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte abrazivní nebo chemické čisticí prostředky. Ty mohou poškodit povrch přístroje!
- Nepoužívejte kovové nástroje, jako je nůž, vidlička atd. Je-li antiadhezivní vrstva poškozená, přístroj dále nepoužívejte.

- Vyprázdněte záchytnou misku na tuk ④. Následně misku omyjte v teplé vodě s jemným mycím prostředkem. Záchytnou misku na tuk ④ opláchněte poté pod tekoucí vodou a dobře ji vytřete do sucha.

UPOZORNĚNÍ



Záchytnou misku ④ lze mýt v myčce nádobí. Položte ji do horní přihrádky myčky a dbejte na to, aby se nezaklínila.

- Po ochlazení otřete grilovací desku vlhkým hadříkem. Před opětovným použitím musí být grilovací deska zcela suchá.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud jsou na grilovací desce připečené tvrdší nečistoty, použijte malé množství pracího prostředku. Poté otřete grilovací desku čistou vodou. Dbejte na to, aby na grilovacích deskách nezůstaly zbytky mycího prostředku.
- Po čištění mycím prostředkem je třeba grilovací desky znovu natřít lehce olejem!

- Kryt přístroje otřete vlhkým hadříkem. Podle potřeby dejte na hadřík jemný mycí prostředek a opláchněte čistou vodou. Dobře vše osušte.

Uskladnění

- Vyčištěný přístroj uložte na čistém a bezprašném suchém místě.

Odstranění závad

Závada	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zastrčte zástrčku do zásuvky.
	Zásuvka je vadná.	Použijte jinou síťovou zásuvku.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na servis.
Zelená kontrolka ❷ se vždy rozsvítí a poté opět zhasne.	Přístroj udržuje teplotu. K tomu je nutné, aby se přístroj vždy krátce zahřál. Během zahřívání přístroje zhasne zelená kontrolka ❷.	Nejedná se o poruchu.
Červená kontrolka ❶ nesvítí.	Přístroj je vadný.	Obraťte se na servis.

Pokud nemůžete odstranit poruchy výše popsaným odstraněním poruchy nebo pokud zjistíte jakýkoli jiný druh poruchy, obraťte se na náš servis.

Likvidace

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnikcích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

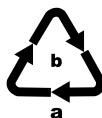


Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahují-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 416125-2210 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.kaufland.com/manual si můžete stáhnout tuto příručku i mnoho dalších příruček.

Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši mezinárodní stránku (www.kaufland.com/manual). Kliknutím na název odpovídající země se dostanete na národní přehled našich příruček. Pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 416125-2210 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)
E-Mail: kontakt@kaufland.cz

IAN 416125-2210

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	34
Utilizarea conform destinației	34
Furnitura	34
Descrierea aparatului	34
Date tehnice	34
Indicații de siguranță	35
Asamblarea și instalarea	38
Înainte de prima utilizare	38
Operarea	38
Curățarea și îngrijirea	39
Depozitarea	39
Remedierea defecțiunilor	40
Eliminarea	41
Eliminarea aparatului	41
Eliminarea ambalajelor	41
Garanția Kompernass Handels GmbH	41
Service-ul	42
Importator	42

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Prin aceasta v-ați decis pentru un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante pentru siguranță, utilizare și eliminare.

Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind operarea și siguranța.

Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat servește exclusiv la prepararea pe grătar a alimentelor, în spații închise. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în scopuri profesionale.

Furnitura

Grill

Cuvă de colectare a grăsimii

Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

Imediat după dezambalare, verificați dacă furnitura este completă și nu prezintă deteriorări.

Adresați-vă centrului de service dacă este cazul.

Descrierea aparatului

- ❶ Bec roșu de control
- ❷ Bec verde de control
- ❸ Mâner
- ❹ Cuvă de colectare a grăsimii

Date tehnice

Tensiune nominală: 220 – 240 V ~
(curent alternativ), 50 Hz

Consum: 1000 W



Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele, sunt adecvate pentru uz alimentar.

Indicații de siguranță

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- ▶ Protejați cablul electric de contactul cu componentele fierbinți. Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea focului deschis, a unei plite de gătit sau a unui cuptor încălzit.
- ▶ Nu lăsați aparatul în ploaie și nu-l utilizați niciodată în medii umede sau ude. Asigurați-vă că în timpul funcționării cablul de alimentare nu se udă și nu se umezește.
- ▶ Verificați, înainte de punerea în funcțiune, dacă aparatul prezintă deteriorări la exterior. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- ▶ Cablul de alimentare trebuie verificat periodic cu privire la eventuale deteriorări. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, nu este permisă utilizarea aparatului.
- ▶ Aparatul trebuie conectat la o priză cu conductor de protecție.
- ▶ Aparatul nu trebuie să intre în contact cu umezeala.



Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide! Există pericol de moarte prin electrocutare dacă în timpul funcționării ajung resturi de lichid pe componentele conductoare de tensiune.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Acest aparat poate fi utilizat atât de către copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate, sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.
- ▶ Copiii cu vârsta sub 8 ani nu au voie să se afle în apropierea aparatului și a cablului de conexiune.
- ▶ Înainte de a-l curăța, așteptați până când aparatul s-a răcit!
Pericol de arsuri!
- ▶ Pe cât posibil, așezați aparatul în apropierea unei prize. În caz de pericol, asigurați-vă că ștecărul este imediat accesibil, iar cablul de alimentare nu este un obstacol de care să vă împiedicați.
- ▶ Asigurați stabilitatea aparatului.



Atenție! Suprafețe fierbinți!

- ▶ În timpul utilizării atingeți numai mânerul. Suprafețele aparatului devin foarte fierbinți în timpul utilizării.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.
- ▶ Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- ▶ Asigurați-vă că aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul nu vor intra în contact cu suprafețe fierbinți cum sunt plitele sau flăcările deschise.
- ▶ Nu utilizați cărbuni sau materiale asemănătoare pentru exploatarea aparatului!
- ▶ Protejați stratul antiaderent nefolosind unelte metalice precum cuțitul, furculița etc. Dacă stratul antiaderent este deteriorat, nu mai utilizați aparatul.
- ▶ Utilizați aparatul numai cu accesoriile originale din pachetul de livrare.

Asamblarea și instalarea

ATENȚIE! PERICOL DE INCENDIU!

- Nu așezați niciodată aparatul sub dulapuri suspendate sau în apropierea perdelelor, pereților de dulapuri sau a altor obiecte inflamabile.
 - Așezați aparatul doar pe o suprafață termorezistentă.
- 1) Scoateți toate componentele din cutie și îndepărtați ambalajul și eventualele folii de protecție.
 - 2) Curățați toate componentele în modul descris în capitolul „Curățarea și îngrijirea”. Asigurați-vă că toate componentele sunt complet uscate.
 - 3) Așezați aparatul pe o suprafață termorezistentă, curată și plană. Nu așezați aparatul direct lângă un perete sau dulap.
 - 4) Așezați cuva de colectare a grăsimii  în locașul din partea frontală a aparatului (a se vedea și pagina pliată).

Înainte de prima utilizare

- 1) Ștergeți grătarul cu o lavetă umedă.
- 2) Ungeți grătarul cu o cantitate redusă de ulei adecvat coacerii/frigerii. Astfel, eventualele resturi rămase în urma procesării se curăță mai bine.
- 3) Închideți aparatul.
- 4) Introduceți ștecărul în priză. Becul roșu de control  luminează. Aparatul se încălzește.
- 5) Așteptați 5 minute.
- 6) Scoateți ștecărul din priză și lăsați aparatul să se răcească.

INDICAȚIE

- La prima încălzire a aparatului se pot degaja mirosuri și fum cauzate de reziduurile rămase din fabricație. Acest lucru este absolut normal și inofensiv. Asigurați aerisirea suficientă a încăperii, de exemplu prin deschiderea ferestrei.

- 7) După răcire, ștergeți grătarul cu o lavetă umedă.
- 8) Curățați cuva de colectare a grăsimii  conform descrierii din capitolul „Curățarea și îngrijirea”.
- 9) Înainte de a pune aparatul în funcțiune, asigurați-vă că toate piesele s-au uscat complet.

Acum puteți utiliza aparatul.

Operarea

ATENȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!

- În timpul utilizării, aparatul se încinge! Din acest motiv, în timpul utilizării atingeți doar mânerul ! Folosiți mânuși de bucătărie atunci când atingeți aparatul.

- 1) Închideți capacul.
- 2) Introduceți ștecărul în priză. Becul roșu de control  luminează, iar aparatul se încălzește.
- 3) Becul verde de control  care luminează arată că aparatul s-a încălzit. Deschideți capacul de la mâner  și așezați alimentele pe grătar, după plac.

INDICAȚII

- Becul roșu de control  luminează de îndată ce ștecărul este conectat la o priză de rețea. Atunci când aparatul este încălzit, becul verde de control  luminează suplimentar. Totuși, becul se poate stinge și aprinde din nou. Acest lucru înseamnă că aparatul își menține temperatura și că s-a încălzit puțin mai mult.

- 4) Închideți capacul.
În timpul preparării, grăsimea și lichidele se scurg în cuva de colectare a grăsimii ④.
- 5) Controlați regulat stadiul de preparare. Când sunteți mulțumit, deschideți capacul de la mâner ③ și luați de pe grătar alimentele gătitе .

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu folosiți ustensile metalice cum ar fi cuțite, furculițe etc. Dacă stratul antiaderent este deteriorat, nu mai utilizați aparatul.
- 6) Dacă nu doriți să preparați alte alimente, scoateți ștecărul din priză. Becul roșu de control ① se stinge. Doar acum aparatul este deconectat.

Curățarea și îngrijirea

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Înainte de fiecare curățare, scoateți ștecărul din priză! Pericol de electrocutare!



Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide!

⚠ ATENȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Înainte de a-l curăța, așteptați până când aparatul s-a răcit. În caz contrar, există pericol de arsuri!
- Cel mai bine este să curățați aparatul imediat după răcire. Astfel, resturile de alimente pot fi îndepărtate mai ușor.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau agresive. Acestea pot deteriora suprafața aparatului!
- Nu folosiți ustensile metalice cum ar fi cuțite, furculițe etc. Dacă stratul antiaderent este deteriorat, nu mai utilizați aparatul.

- Goliți cuva de colectare a grăsimii ④. Spălați-o apoi cu apă caldă și adăugați un detergent ne-agresiv. Spălați cu apă curată cuva de colectare a grăsimii ④ și uscați-o.

INDICAȚIE



Cuva de colectare ④ este adecvată pentru curățarea în mașina de spălat vase. Așezați-o în coșul superior al mașinii de spălat vase și asigurați-vă că nu se blochează.

- După răcire, ștergeți grătarul cu o lavetă umedă. Înainte de o nouă folosire, grătarul trebuie să fie complet uscat.

INDICAȚIE

- Pentru îndepărtarea depunerilor persistente de pe grătar, folosiți puțin detergent. Ștergeți apoi grătarul cu apă curată. Verificați cu atenție să nu rămână urme de detergent pe grătar.
- După curățarea cu detergent, grătarul trebuie frecat ușor cu ulei!
- Ștergeți carcasa cu o lavetă umedă. La nevoie, turnați puțin detergent pe lavetă și ștergeți apoi cu apă curată. Uscați totul foarte bine.

Depozitarea

- Păstrați aparatul curățat într-un loc curat, lipsit de praf și uscat.

Remediarea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauza	Remedierea
Aparatul nu funcționează.	Ștecărul nu este conectat la rețeaua electrică.	Introduceți ștecărul în priză.
	Priza este defectă.	Introduceți aparatul într-o altă priză.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă centrului de service.
Becul verde de control ❷ luminează mai departe și apoi se stinge din nou.	Aparatul își menține temperatura. De aceea este necesar ca aparatul să se încălzească din nou pentru scurt timp. În acest caz este aprins becul de control ❷.	Nu este vorba despre o defecțiune.
Becul roșu de control ❶ nu se aprinde.	Aparatul este defect.	Adresați-vă centrului de service.
	Aparatul s-a încălzit.	Nu este vorba despre o defecțiune.

Dacă defecțiunile nu pot fi remediate prin măsurile specificate mai sus sau dacă constatați alte tipuri de defecțiuni, adresați-vă centrului nostru de service.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.

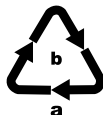


Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Garanția

Kompennass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării. Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă. Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare. Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 416125-2210 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.

■ În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.

■ Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale pot fi descărcate de pe www.kaufland.com/manual.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru internațional (www.kaufland.com/manual). Făcând clic pe țara relevantă, veți ajunge la prezentarea generală națională a manualelor noastre. Puteți deschide instrucțiunile dvs. de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 416125-2210.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800 080 888

(apelabil din rețelele Vodafone, Orange, Telekom și Digi-RCS&RDS)

E-Mail: client@kaufland.ro

MD Service Moldova

Tel.: 0800 1 0800

(număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

E-Mail: client@kaufland.md

IAN 416125-2210

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	46
Používanie v súlade s určením	46
Rozsah dodávky	46
Popis prístroja	46
Technické údaje	46
Bezpečnostné upozornenia	47
Zloženie a postavenie	50
Pred prvým použitím	50
Obsluha	50
Čistenie a údržba	51
Skladovanie	51
Odstraňovanie porúch	52
Likvidácia	53
Likvidácia prístroja	53
Likvidácia obalu	53
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	53
Servis	54
Dovozca	54

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na grilovanie potravín v interiéri. Tento prístroj je určený výlučne na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne.

Rozsah dodávky

Kontaktný gril

Miska na zachytávanie tuku

Návod na obsluhu

UPOZORNENIE

Ihneď po vybalení prekontrolujte úplnosť a nepoškodenosť rozsahu dodávky. V prípade potreby sa obráťte na servis.

Popis prístroja

- ❶ červená kontrolka
- ❷ zelená kontrolka
- ❸ držadlo
- ❹ miska na zachytávanie tuku

Technické údaje

Menovité napätie: 220 – 240 V ~
(striedavý prúd), 50 Hz

Príkon: 1 000 W



Všetky diely tohto prístroja, prichádzajúce do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO ÚRASU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶ Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- ▶ Chráňte sieťové vedenie pred kontaktom s horúcimi časťami prístroja. Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výhrevnej platne alebo rozpálenej rúry.
- ▶ Nevystavujte spotrebič dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Dbajte na to, aby sieťové vedenie počas prevádzky nikdy nebolo mokré ani vlhké.
- ▶ Pred použitím skontrolujte prístroj, či nie je zvonka viditeľne poškodený. Neuvádzajte do prevádzky poškodený alebo na zem spadnutý prístroj.
- ▶ Pripojný kábel sa musí pravidelne kontrolovať, či nejaví známky poškodenia. Ak je pripojný kábel poškodený, tak sa prístroj nesmie viac používať.
- ▶ Prístroj sa smie zapojiť len do elektrickej zásuvky s ochranným vodičom.
- ▶ Nesmie sa dostať do styku s vlhkosťou, ako napríklad dažďom alebo mokrom.



Prístroj nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na časti, ktoré sú pod napätím.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, ibaže, ak sú staršie než 8 rokov a sú pod dozorom.
- ▶ Deti mladšie ako 8 rokov nesmia mať prístup k prístroju a prípojnému káblu.
- ▶ Skôr, než začnete prístroj čistiť, nechajte ho vždy najskôr vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!
- ▶ Nepoužívajte spotrebič v blízkosti horúcich povrchov. Zabezpečte, aby bola sieťová zástrčka v prípade nebezpečenstva ľahko a rýchlo dostupná a aby sieťové vedenie nepredstavovalo riziko potknutia.
- ▶ Zabezpečte pre prístroj bezpečné miesto.



Pozor! Horúci povrch!

- ▶ Počas prevádzky sa dotýkajte len držadla. Povrch prístroja je počas prevádzky veľmi horúci.

POZOR - VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadny externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- ▶ Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- ▶ Uistite sa, či prístroj, prípojný kábel a elektrická zástrčka nemôžu prísť do styku so zdrojmi tepla, ako sú napr. platne na varenie alebo otvorený oheň.
- ▶ Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadne externé spínacie hodiny ani samostatný systém diaľkového ovládania!
- ▶ Chráňte antiadhéznú vrstvu, a preto nepoužívajte žiadne kovové nástroje, napr. nože alebo vidličky. Ak sa antiadhézná vrstva poškodí, tak prístroj ďalej nepoužívajte.
- ▶ Prístroj používajte výhradne len so spoludodaným originálnym príslušenstvom.

Zloženie a postavenie

VAROVANIE! **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!**

- Nikdy neumiestňujte prístroj pod závesné skrine alebo vedľa záclon, nábytkové steny alebo iné zápalné predmety.
 - Prístroj postavte len na tepelne odolnú podložku.
- 1) Vyberte všetky diely z kartónového obalu, odstráňte obalový materiál a prípadné ochranné fólie.
 - 2) Vyčistite všetky diely prístroja tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“. Uistite sa, či sú všetky diely úplne suché.
 - 3) Postavte prístroj na tepelne odolnú, čistú a rovnú plochu. Dbajte pritom na to, aby prístroj nebol umiestnený v bezprostrednej blízkosti steny alebo skrine.
 - 4) Misku na zachytávanie tuku  umiestnite do vyhlbenia na prednej strane prístroja (pozri tiež vyklápaciu stranu).

Pred prvým použitím

- 1) Grilovacie platne oprite vlhkou handrou.
- 2) Grilovacie platne zľahka natrite olejom vhodným na pečenie/grilovanie. Takto sa na grilovacích platniach ľahšie uvoľnia prípadné zvyšky, podmienené výrobou.
- 3) Prístroj zatvorte.
- 4) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. Červená kontrolka  svieti.
- 5) Vyčkajte 5 minút.
- 6) Potom vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte prístroj vychladnúť.

UPOZORNENIE

- Pri prvom zohrievaní prístroja môže dôjsť k vzniku mierneho zápachu a dymu, čo je spôsobené zvyškami, podmienenými výrobou. Je to úplne normálne a nie je to nebezpečné. Zabezpečte dostatočné vetranie, že napr. otvoríte okno.

- 7) Grilovacie platne oprite vlhkou handrou.
 - 8) Misku na zachytávanie tuku  vyčistite tak, ako je to popísané v kapitole „Čistenie a údržba“.
 - 9) Skôr, než prístroj uvediete do prevádzky, sa uistite, či sú všetky diely úplne suché.
- Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Obsluha

VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Počas používania je prístroj veľmi horúci! Preto ho počas používania chytajte len za držadlo ! Ak sa dotýkate prístroja, používajte chňapku.

- 1) Zatvorte veko.
- 2) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. Červená kontrolka  sa rozsvieti a prístroj sa zohrieva.
- 3) Len čo sa zelená kontrolka  rozsvieti, je prístroj zohriaty. Otvorte veko za držadlo  a položte potraviny podľa chuti na grilovaciu platňu.

UPOZORNENIA

- Červená kontrolka  svieti, akonáhle sa zástrčka zastrčí do zásuvky. Keď je prístroj rozohriaty, svieti dodatočne zelená kontrolka . Táto sa však môže vždy znova rozsvietiť a opäť zhasnúť. To znamená, že prístroj udržiava teplotu a opäť sa musí trochu zohriať.

- 4) Zatvorte veko.
Tuk a tekutiny unikajú počas grilovania do záchytnej misky na tuk ④.
- 5) Výsledok grilovania pravidelne kontrolujte. Ak ste spokojný/á, otvorte veko na grile ③ a grilovanú potravinu odoberte z grilovacej platne.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte kovové nástroje, ako napr. nôž, vidličku a pod. Ak sa antiadhézná vrstva poškodí, tak prístroj ďalej nepoužívajte.
- 6) Ak už nechcete grilovať ďalšie potraviny, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Červená kontrolka ① zhasne. Len v takomto prípade je prístroj vypnutý.

Čistenie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných kvapalín!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Predtým, než začnete prístroj čistiť, ho nechajte vždy najskôr vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- Prístroj vyčistíte najlepšie ihneď po vychladnutí. Vtedy môžete zvyšky potravín ľahšie odstrániť.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch prístroja!
- Nepoužívajte kovové nástroje, ako napr. nôž, vidličku a pod. Ak sa antiadhézná vrstva poškodí, tak prístroj ďalej nepoužívajte.

- Misku na zachytávanie tuku ④ vyprázdnite. Misku vypláchnite teplou vodou a pridajte trochu jemného čistiaceho prostriedku. Misku na zachytávanie tuku ④ vypláchnite pod tečúcou vodou a vytrite ju do sucha.

UPOZORNENIE



Miska na zachytávanie ④ je vhodná do umývačky riadu. Vkladajte ju podľa možnosti do horného košíka umývačky riadu a dbajte na to, aby sa nezasekla.

- Po vychladnutí otrite grilovacie platne vlhkou handrou. Pred opakovaným používaním musia byť grilovacie platne úplne suché.

UPOZORNENIE

- Ak sú na grilovacích platniach pripečené nečistoty, tak použite trochu čistiaceho prostriedku. Potom grilovacie platne otrite handrou, namočenou do čistej vody. Dbajte na to, aby na grilovacích platniach nezostali zvyšky čistiaceho prostriedku.
- Po vyčistení čistiacim prostriedkom musíte grilovacie platne znova zľahka potrieť olejom!
- Teleso poutierajte vlhkou utierkou. Podľa potreby pridajte na utierku trochu jemného čistiaceho prostriedku a potom prístroj otrite utierkou, namočenou do čistej vody. Všetko poriadne vytrite do sucha.

Skladovanie

- Prístroj skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

Chyba	Príčina	Riešenie
Elektrický prístroj nefunguje.	Sieťová zástrčka nie je zapojená do elektrickej siete.	Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.
	Elektrická zásuvka je chybná.	Použite inú elektrickú zásuvku.
	Prístroj je chybný.	Obráťte sa na servis.
Zelená kontrolka ❷ sa vždy znovu rozsvieti a potom opäť zhasne.	Prístroj udržiava nastavený stupeň teploty. Preto je potrebné, aby sa prístroj vždy opäť krátko zohrial. Počas zohrievania prístroja zhasne zelená kontrolka ❷.	Nejde o žiadnu poruchu.
Červená kontrolka ❶ nesvieti.	Prístroj je chybný.	Obráťte sa na servis.

Ak sa poruchy nedajú odstrániť spôsobom uvedeným vo vyššie uvedenej tabuľke, alebo ak zistíte iné druhy porúch, obráťte sa prosím na náš servis.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chránite životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

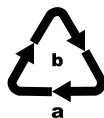


Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvednou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravu alebo výmenu výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 416125-2210 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.kaufland.com/manual si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek.

Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu medzinárodnú stránku (www.kaufland.com/manual). Kliknutím na príslušnú krajinu sa dostanete na národný prehľad našich príručiek. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 416125-2210 môžete otvoriť váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 152835

(bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

E-Mail: info@kaufland.sk

IAN 416125-2210

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	56
Namjenska uporaba	56
Opseg isporuke	56
Opis uređaja	56
Tehnički podaci	56
Sigurnosne napomene	57
Sastavljanje i postavljanje	60
Prije prve uporabe	60
Rukovanje	60
Čišćenje i održavanje	61
Čuvanje	61
Rješavanje problema	62
Zbrinjavanje	63
Zbrinjavanje uređaja	63
Zbrinjavanje ambalaže	63
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	63
Servis	64
Proizvođač	64

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.

Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj služi isključivo za roštiljanje i pripravljanje živežnih namirnica u zatvorenom prostoru.

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Ne koristite ga u komercijalne svrhe.

Opseg isporuke

Prekladni roštilj

Posuda za prihvatanje masnoće

Upute za uporabu

NAPOMENA

Neposredno nakon raspakiranja provjerite cjelovitost isporuke i ustanovite eventualna oštećenja. Ako je potrebno, obratite se servisu.

Opis uređaja

- ❶ Crvena kontrolna lampica
- ❷ Zelena kontrolna lampica
- ❸ Ručka
- ❹ Posuda za prihvatanje masnoće

Tehnički podaci

Nazivni napon: 220 – 240 V ~ (izmjenična struja), 50 Hz

Snaga uređaja: 1000 W



Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.

Sigurnosne napomene

OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- ▶ Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- ▶ Mrežne vodove zaštitite od kontakta s vrućim dijelovima uređaja. Uređaj nikada ne koristite u blizini otvorenog plamena, vruće ploče štednjaka ili pećnice.
- ▶ Uređaj ne izlažite kiši i ne koristite ga u vlažnom ili mokrom okruženju. Obratite pažnju na to da mrežni kabel za vrijeme rada uređaja nikada ne bude mokar ili vlažan.
- ▶ Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne uključujte oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- ▶ Mrežni kabel treba redovito pregledavati kako biste ustanovili, postoje li znakovi oštećenja. Ukoliko je mrežni kabel oštećen, uređaj se više ne smije koristiti.
- ▶ Uređaj se mora priključiti na utičnicu sa zaštitnim vodom.
- ▶ Uređaj ne smije doći u dodir s vlagom, primjerice kišom ili vodom.



Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine! Može doći do opasnosti po život uslijed strujnog udara ako za vrijeme rada uređaja tekućina dospije na dijelove pod naponom.

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Djeca od navršених 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja uređaj smiju koristiti ako su pod nadzorom, ili ako su primile i shvatile upute o uporabi uređaja, kao i opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Čišćenje i održavanje koje provodi korisnik ne smiju obavljati djeca ako nisu navršila 8 godina i ako nisu pod nadzorom.
- ▶ Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog voda.
- ▶ Uređaj nakon rada ostavite da se dobro ohladi, prije nego što ga krenete čistiti! Opasnost od opekline!
- ▶ Uređaj po mogućnosti postavite u blizini utičnice. Pobrinite se za to da mrežni utikač u slučaju opasnosti bude brzo dostupan te da se nitko ne može spotaknuti preko kabela.
- ▶ Pobrinite se da uređaj sigurno stoji na podlozi.



Pozor! Vruća površina!

- ▶ Dok uređaj radi, dodirujte samo ručku. Površine uređaja za vrijeme rada postaju vrlo vruće.
- ▶  **Oprez!**  **Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne sustave za daljinsko upravljanje uređajem.
- ▶ Uređaj za vrijeme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Pazite da uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač ne dođu u dodir s izvorima topline kao što su ploče štednjaka ili otvoreni plamen.
- ▶ Ne koristite ugljen niti slične vrste goriva za pogon ovog uređaja!
- ▶ Sloj protiv lijepljenja zaštitite tako da ne koristite metalni pribor poput noževa, vilica, i sl. Ako se ošteti sloj protiv lijepljenja, prestanite upotrebljavati uređaj.
- ▶ Uređaj koristite isključivo s isporučenom originalnom opremom.

Sastavljanje i postavljanje

UPOZORENJE! OPASNOST OD POŽARA!

- Uređaj nikada ne stavljajte pod viseće ormariće ili pokraj zavjesa, zidnih ormara ili drugih zapaljivih predmeta.
 - Uređaj po potrebi postavite na podlogu otpornu na visoke temperature.
- 1) Izvadite sve dijelove iz kutije i odstranite ambalažu te eventualne zaštitne folije.
 - 2) Očistite sve dijelove na način opisan u poglavlju "Čišćenje i održavanje". Uvjerite se da su svi dijelovi potpuno suhi.
 - 3) Uređaj postavite na čistu i ravnu površinu otpornu na visoke temperature. Pritom pripazite da uređaj ne postavite neposredno do zida ili ormara.
 - 4) Gurnite posudu za prihvatanje masnoće **4** u ispušni prednji dio uređaja (vidi i ispušni dio).

Prije prve uporabe

- 1) Ploče za roštiljanje prebrišite vlažnom krpom.
- 2) Površine za roštiljanje blago namastite uljem prikladnim za pečenje/roštiljanje. Na taj način lakše možete skinuti eventualno postojeće tvorničke naslage sa površina za pečenje.
- 3) Zatvorite uređaj.
- 4) Mrežni utikač utaknite u utičnicu. Crvena kontrolna lampica **1** svijetli. Uređaj se zagrijava.
- 5) Pričekajte 5 minuta.
- 6) Ponovno izvucite utikač i pričekajte da se uređaj ohladi.

NAPOMENA

- Kod prvog zagrijavanja uređaja zbog naslaga preostalih prilikom izrade uređaja može doći do laganog dimljenja i pojave mirisa. To je sasvim normalna i potpuno bezopasna pojava. Osigurajte dostatno prozračivanje, primjerice otvorite prozor.

- 7) Ploče za roštiljanje nakon hlađenja prebrišite vlažnom krpom.
 - 8) Očistite posudu za prihvatanje masnoće **4** na način opisan u poglavlju "Čišćenje i održavanje".
 - 9) Osigurajte da su svi dijelovi budu potpuno suhi prije korištenja uređaja.
- Uređaj je sada spreman za rad.

Rukovanje

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Za vrijeme rada uređaj je vrlo vruć! Stoga tijekom korištenja dirajte samo ručku **3**! Koristite kuhinjske rukavice kada dirate uređaj.

- 1) Zatvorite poklopac.
- 2) Mrežni utikač utaknite u utičnicu. Crvena kontrolna lampica **1** svijetli i uređaj se zagrijava.
- 3) Čim zelena kontrolna lampica **2** svijetli, uređaj je zagrijan. Otvorite poklopac pomoću ručke **3** i umetnite namirnice po želji na ploču za roštiljanje.

NAPOMENA

- Kontrolna lampica **1** svijetli, čim se utikač utakne u mrežnu utičnicu. Kada je uređaj zagrijan, dodatno svijetli zelena kontrolna lampica **2**. Ova lampica se međutim u svakom trenutku ponovo može upaliti i ugasi. To znači da uređaj održava temperaturu i da je ponovo izvršio zagrijavanje.

- 4) Zatvorite poklopac.
Masnoća i tekućine za vrijeme roštiljanja cure u posudu za prihvatanje masnoće ④.
- 5) Redovno kontrolirajte rezultat roštiljanja.
Ako ste zadovoljni, otvorite poklopac pomoću ručke ③ i skinite namirnice s ploče za roštiljanje.

POZORI! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne koristite metalne alate poput noževa, vilica itd. Ako se ošteti sloj protiv lijepljenja, prestanite upotrebljavati uređaj.
- 6) Ako više ne želite roštiljati namirnice, izvucite mrežni utikač iz utičnice. Crvena kontrolna lampica ① se gasi. Samo na taj način uređaj je isključen.

Čišćenje i održavanje

⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! Postoji opasnost od strujnog udara!



Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Ostavite uređaj da se ohladi prije nego ga krenete čistiti. U protivnom postoji opasnost od opekline!
- Uređaj najbolje očistite neposredno nakon njegovog hlađenja. Tada će se ostaci namirnica lakše odstraniti.

POZORI! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu oštetiti površinu uređaja!
- Ne koristite metalne alate poput noževa, vilica itd. Ako se ošteti sloj protiv lijepljenja, prestanite upotrebljavati uređaj.

- Ispraznite posudu za prihvatanje masnoće ④. Zatim je isperite u toploj vodi u koju ste dodali blago sredstvo za pranje posuđa. Isperite posudu za prihvatanje masnoće ④ nakon toga bistrom vodom i osušite je.

NAPOMENA



Prihvatna posuda ④ može se prati u perilici. Stavite je u gornju košaru perilice posuđa i pazite da se ne zaglavi.

- Ploče za roštiljanje nakon što se ohlade prebrišite vlažnom krpom. Prije ponovnog korištenja ploče za roštiljanje moraju biti potpuno suhe.

NAPOMENA

- Ako se na ploči za roštiljanje još uvijek nalaze tvrdokorna onečišćenja, upotrijebite nešto sredstva za pranje posuđa. Nakon toga ploče za roštiljanje prebrišite čistom vodom. Obratite pažnju na to, da sredstvo za pranje posuđa ne ostane na ploči za roštiljanje.
- Nakon čišćenja sredstvom za pranje posuđa, na ploču za roštiljanje morate ponovo nanijeti nešto ulja!
- Kućište prebrišite vlažnom krpom. U slučaju potrebe nanesite blago sredstvo za pranje posuđa na krpu i zatim prebrišite bistrom vodom. Sve dobro osušite.

Čuvanje

- Očišćeni uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu bez prašine.

Rješavanje problema

Greška	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Mrežni utikač nije utaknut u utičnicu.	Mrežni utikač utaknite u utičnicu.
	Neispravna mrežna utičnica.	Koristite drugu mrežnu utičnicu.
	Uređaj je neispravan.	Obratite se servisu.
Zelena kontrolna lampica ② se stalno pali i ponovo gasi.	Uređaj održava temperaturu. U tu je svrhu potrebno da se uređaj redovno nakratko zagrije. Dok se uređaj zagrijava, gasi se zelena kontrolna lampica ②.	Ovo nije smetnja.
Crvena kontrolna lampica ① ne svijetli.	Uređaj je neispravan.	Obratite se servisu.

Ako smetnje ne možete otkloniti navedenim koracima, ili ako ustanovite neke druge smetnje, obratite se našem servisu.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekržišne kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno.

Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke

Kompennass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 416125-2210 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.

- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.kaufland.com/manual možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike.

S ovim QR kodom otići ćete izravno na našu međunarodnu web stranicu (www.kaufland.com/manual). Klikom na odgovarajuću zemlju doći ćete na nacionalni pregled naših priručnika. Unosom broja artikla (IAN) 416125-2210 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

E-Mail: kontakt@kaufland.hr

IAN 416125-2210

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com



OPREZ

UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

Съдържание

Въведение	66
Употреба по предназначение	66
Окомплектовка на доставката	66
Описание на уреда	66
Технически характеристики	66
Указания за безопасност	67
Сглобяване и разполагане	70
Преди първата употреба	70
Обслужване	70
Почистване и поддръжка	71
Съхранение	71
Отстраняване на неизправности	72
Предаване за отпадъци	73
Предаване на уреда за отпадъци	73
Предаване на опаковката за отпадъци	73
Гаранция	73
Сервизно обслужване	75
Вносител	75

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването на отпадъци. Преди да използвате продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указанияте области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред служи само за печене на грил на хранителни продукти в затворени помещения. Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не го използвайте за професионални цели.

Окомплектовка на доставката

Контактен грил

Съд за събиране на мазнината

Ръководство за потребителя

УКАЗАНИЕ

Веднага след разпаковането проверете доставката за комплектност и повреди. Ако е необходимо, се обърнете към сервиза.

Описание на уреда

- ❶ Червен контролен индикатор
- ❷ Зелен контролен индикатор
- ❸ Дръжка
- ❹ Съд за събиране на мазнината

Технически характеристики

Номинално напрежение:	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50 Hz
консумирана мощност:	1000 W



Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ! ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР!

- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
 - ▶ Пазете захранващия кабел от съприкосновение с горещи части на уреда. Никога не използвайте уреда в близост до открит огън, котлон или загрята фурна.
 - ▶ Не излагайте уреда на дъжд и никога не го използвайте във влажна или мокра обстановка. Не допускайте мрежовият кабел да се намокри или навлажни по време на работа.
 - ▶ Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е паднал.
 - ▶ Кабелът за свързване към мрежата трябва да се проверява редовно за признаци на повреди. В случай че кабелът за свързване към мрежата е повреден, уредът не трябва да се използва повече.
 - ▶ Уредът трябва да се включва към контакт със защитен проводник.
 - ▶ Уредът не трябва да влиза в съприкосновение с влага, например дъжд.
-  Никога не потапяйте уреда във вода или други течности! Възможна е опасност за живота поради токов удар, в случай че по време на експлоатация остатъци от течност попаднат върху токопроводящите части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени психически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и не са под наблюдение.
- ▶ Дръжте уреда и захранващия кабел далеч от деца на възраст под 8 години.
- ▶ Преди да почистите уреда след употреба, го оставете да се охлади! Опасност от изгаряне!
- ▶ По възможност разположете уреда в близост до контакт. Погрижете се в случай на опасност да има бърз достъп до щепсела и никой да не може да се спъва в мрежовия кабел.
- ▶ Осигурете стабилно положение на уреда.

**Повишено внимание! Гореща повърхност!**

- ▶ По време на работа докосвайте само дръжката. По време на работа повърхностите на уреда се нагряват силно.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- ▶ По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- ▶ Уверете се, че уредът, кабелът или щепселът не влизат в съприкосновение с източници на топлина, като котлони или открит огън.
- ▶ За работа с уреда не използвайте въглища или други подобни горива!
- ▶ Незалепващото покритие не трябва да се поврежда, затова не използвайте метални прибори, напр. ножове, вилици и др. Ако незалепващото покритие е повредено, преустановете употребата на уреда.
- ▶ Използвайте уреда само с доставените оригинални принадлежности.

Сглобяване и разполагане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- ▶ Никога не поставяйте уреда под висящи шкафове или до завеси, стени на шкафове или други запалими предмети.
 - ▶ Поставяйте уреда само върху устойчива на висока температура основа.
- 1) Извадете всички части от кашона и отстранете опаковъчния материал и евентуалните предпазни фолия.
 - 2) Почистете всички части както е описано в глава „Почистване и поддръжка“. Уверете се, че всички части са напълно сухи.
 - 3) Поставете уреда на устойчива на висока температура, чиста и равна повърхност. Внимавайте да не поставите уреда непосредствено до стена или шкаф.
 - 4) Поставете съда за събиране на мазнината  в гнездото от предната страна на уреда (вж. също разгъващата се страница).

Преди първата употреба

- 1) Избършете плочите на грила с влажна кърпа.
- 2) Намажете леко повърхностите на грила с подходяща за печене/печене на грил мазнина. Така евентуални остатъци, обусловени от производството, се отделят по-лесно от плочите на грила.
- 3) Затворете уреда.
- 4) Включете щепсела в контакт. Червеният контролен индикатор  свети. Уредът загрева.
- 5) Изчакайте 5 минути.
- 6) След това изключете щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади.

УКАЗАНИЕ

- ▶ При първоначалното загреване на уреда е възможно обусловено от производствени остатъци образуване на лек дим и миризма. Това е нормално и напълно безопасно. Осигурете достатъчно проветрение, отворете например прозореца.

- 7) След охлаждане избършете плочите на грила с влажна кърпа.
- 8) Почистете съда за събиране на мазнината  както е описано в глава „Почистване и поддръжка“.
- 9) Уверете се, че всички части са напълно сухи, преди да използвате уреда.

Уредът е готов за експлоатация.

Обслужване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ По време на ползване уредът е много горещ! Затова по време на ползване хващайте само дръжката ! Използвайте ръкохватка за горещи тенджери, когато докосвате уреда.

- 1) Затворете капака.
- 2) Включете щепсела в контакт. Червеният контролен индикатор  свети и уредът загрева.
- 3) След като светне зеленият контролен индикатор , уредът е загрял. Отворете капака с дръжката  и поставете хранителни продукти по желание върху плочата на грила.

УКАЗАНИЯ

- ▶ Червеният контролен индикатор  светва веднага след включване на щепсела в електрически контакт. След като загрее уредът, светва допълнително зеленият контролен индикатор . Той може да угасва и светва непрекъснато. Това означава, че уредът поддържа температурата и от време на време загрева отново.

- 4) Затворете капака.
По време на печенето на грил мазнината и течностите изтичат в съда за събиране на мазнината ④.
- 5) Постоянно проверявайте резултата от печенето на грил. При достигане на желаната степен на изпичане отворете капака с дръжката ③ и вземете изпечените продукти от плочата на грила.

ВНИМАНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- Не използвайте метални прибори, като ножове, вилници и др. Ако незалепващото покритие е повредено, преустановете употребата на уреда.
- 6) Ако не искате да печете на грила други хранителни продукти, изключете щепсела от контакта. Червеният контролен индикатор ① угасва. Само тогава уредът е изключен.

Почистване и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ! ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР!

- Преди почистване винаги изключвайте щепсела от контакта! Съществува опасност от токов удар!
-  Никога не потапяйте уреда във вода или други течности!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- Винаги оставяйте уреда да се охлади, преди да го почистите. В противен случай съществува опасност от изгаряне!
- Препоръчително е да почиствате уреда веднага след охлаждане. Тогава остатъците от хранителни продукти се отстраняват по-лесно.

ВНИМАНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- Не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати. Те могат да повредят повърхността!
- Не използвайте метални прибори, като ножове, вилници и др. Ако незалепващото покритие е повредено, преустановете употребата на уреда.

- Изпразнете съда за събиране на мазнината ④. Измийте го с топла вода, в която е прибавен мек миеш препарат. След това изплакнете съда за събиране на мазнината ④ с чиста вода и го подсушете.

УКАЗАНИЕ



Съдът за събиране ④ е годен за миене в съдомиялна машина. Поставете го в горната кошница на съдомиялната машина и внимавайте да не го притискате.

- След като изстинат, избършете плочите на грила с влажна кърпа. Преди да използвате отново грила, плочите му трябва да са напълно сухи.

УКАЗАНИЕ

- Ако по плочите на грила са полепнали упорити замърсявания, използвайте малко количество миеш препарат. След това избършете плочите на грила с чиста вода. Обърнете внимание на това, че по плочите на грила не трябва да остават остатъци от миешия препарат.
- След почистването с миеш препарат плочите на грила трябва отново да се намазнят леко с олио!

- Избършете корпуса с влажна кърпа. Ако е необходимо използвайте мек миеш препарат върху кърпата и след това избършете с чиста вода. Подсушете добре всичко.

Съхранение

- Съхранявайте почиствения уред на чисто, защитено от прах, сухо място.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Решение
Уредът не функционира	Щепселът не е включен към електрическата мрежа.	Включете щепсела в контакт.
	Контактът е повреден.	Използвайте друг електрически контакт.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.
Зеленият контролен индикатор ❷ светва и угасва отново непрекъснато.	Уредът поддържа температурата. За тази цел е необходимо уредът непрекъснато да загрява отново за кратко. Докато уредът загрява, зеленият контролен индикатор ❷ угасва.	Няма неизправност.
Червеният контролен индикатор ❶ не свети.	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.

Ако неизправностите не могат да се отстранят по посочените по-горе начини или установите други видове неизправности, се обърнете към нашия сервиз.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният в страни символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата

гаранция, Вие ще получите обратно ремонтния или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в употребата за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от употребата за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 416125-2210) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 0800 12220

(безплатно от цялата страна)

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 416125-2210

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Stav informací · Stav informácií ·

Актуалност на информацията: 10/2022 · Ident.-No.: SOKG1000B3-102022-1

IAN 416125_2210